

Boletim La'ó Hamutuk

Vol. 1, No. 3. 17 Novembro 2000

Hari Sistema Saude Nasional iha Timor Lorosa'e

Saude povu timor Lorosa'e nian depende ba nivel signifikante hosi implementasaun kona ba oinsa mak serbi ba saude nasional nebe efektivu no bele fo fiar no accessu ba ema hotu-hotu.

Nudar destroisaun nebe mosu iha fulan Septembru 1999; sistema saude kiak nebe Indonesia husik hela; no efeitus longu-praju hosi funu no okupasaun Indonesia nian fisikamente ka psikolojikamente ba Timor oan sira, ne'e hotu atu hateten katak Timor precisa teb-tebes ba saude.

Militar Indonesia ho milisias sira estraga postus ba saude nian 77% kuandu iha 30 Agostu 1999 povu vota ba independensia. Sura hotu ba ka buat nebe mak rahun los to'o 35%. Aumenta tan katak sira estraga

ekipamentu mediku nian to'o 67%. No iha okasiaun nebe hanesan medikus sira hosi Indonesia nian dadaun hotu ba sira nia rain. Maibe sei iha enfermeiru ho enfermeira timor oan sira nebe hetan treina hosi Portugal ho Indonesia. Doutor oituan de'it. Ohin loron rasio doutor ho ema moras iha Timor mak doutor na'in tolu ba ema 100.000. Kompara ba Indonesia ho Australia mak iha Indonesia doutor na'in 12 ba ema moras 100.000 no iha Australia doutor na'in 240 ba ema moras 100.000.

Efeitus hosi kampanhe terror Indonesia nian post-referendum, ONG internasional ho lokal sira mai atu hakonu fatin sira nebe mamuk hela nebe mai husi destroisaun uluk ba infrastrutura saude nian. Dadaun iha doutor timor oan 23 no espesialista ida ba teritoriu tomak. Haré hosi ne'e sistema nebe mosu sei sadere maka'as liu ba assistensia internasional. ONG sira nebe hetan fundu hosi doadores lubun ida no Divisi Servisu ba Saude (DHS/ Division of Health Services) mak kordena nudar ONG uluk nebe lolo liman ba servisu saude nian. Ema moras sira bele hetan tulun hosi espesialista sira iha Dili ho Baucau de'it.

Fase emergensia ba provisau saude nian liu tiha ona. Sektor saude Timor Lorosa'e nian dadaun tama iha tranjisaun ba iha dejenvolvimentu praju naruk. IHA (Interim Health Authority) nebe hari iha fulan FEVEREIRU liu ba nudar pasu ida ba processu desenvolvimentu iha sektor ida ne'e. (Fulan Agostu liu ba IHA muda naran ba DHS)

(continua ba pagina 3)

Hasoru Malu Fali ho Boletim La'ó Hamutuk . . .

Hasoru malu fila fali ho Boletim La'ó Hamutuk. Liu tiha ita nia numeru ikus, La'ó Hamutuk halo mudansas oituan ba nia organizasaun no personalia iha laran. Dadaun mudansas hirak ne'e hotu ona, no ami espera katak ami sei publika Boletim ne'e ho base ida nebe regular. Hanesan bai-bain ami konvida maluk doben sira atu fo sira nia komentariu, ideias no kontribuisaun.

Iha edisaun ida ne'e ami tau matan ba oin sa mak hari sistema saude Timor Lorosa'e nian. Numeru ida ne'e sei fo sai visaun jeral ruma kona ba parte nebe boot liu hosi sitema saude nasional nebe mosu hosi ajuda Divisi Servisu Saude nian (DHS/ Division of Health Services) no mos sei fo sai oin sa mak fundu DHS nian la'o.

Edisaun ida ne'e hato'o mos analisa ho sugestoens hosi servisu-na'in ba saude lokal nian na'in tolu - Maria Dias, Natercia Godinho-Adams no Dan Murphy. Analisa kona ba situasaun saude iha Mosambique depois de funu iha neba no ninia implikasaun ba Timor Lorosa'e nudar topikua ida mos nebe sei hato'o iha numeru ida ne'e. (Hanoin sira nebe hato'o iha artigu sira ne'e, no James Pfeiffer nian, hosi autor sira, la'os necessariamente hosi La'ó Hamutuk.) Situasaun saude iha rai laran hosi relatoriu WHO nian foin lalais ne'e sei sai nudar sumariu ida iha numeru ida ne'e nia laran.

No ikus liu relatoriu badak ida kona ba situasaun iha Oe-cusse, no editorial nebe diskute kona ba negosiasaun direito mina iha Timor Gap ho ninia implikasaun ba futuru sistema saude Timor Lorosa'e nian no pelayanan seluk tan.

<i>Iha Boletim Laran. . .</i>	pagina
Osan ba Sektor Saude	2
Lisaun husi Sistema Indonesia nian	6
Sistema Saude ba Povo	7
Saude Mental iha Timor Lorosa'e	8
Aprende husi Mozambique	9
Susar nebe kontinua iha Oe-cusse	11
Reportagem WHO	12
Editorial <i>LH</i> : Saude no Mina	14

OSAN BA SEKTOR FOUN SAUDE NIAN

Departementu Servisu Saude (DHS) nian sei hasai ossan mais ou menus juta \$70 dolar amerikanu durante tinan tolu nia laran (hussi 1 Outubru 2000 to 30 Setembru 2003) atu hala'o fila fali no mos aumenta infrastrutura saude Timor Lorosa'e nian, no harii sistema saude nasional ida nebe diak tebes. DHS nia orsamentu juta \$70 dolar amerikanu ne'e, sei mai hosi fonte hat, ida-idak sei kontribui ba aspetu espezifiku estratergia saude nasional nian nebe DHS atu hala'o.

Banku Mundial maneija Trust Fund ba Timor Lorosa'e (TFET)

Fundu ne'e mai hosi donator ba Timor Lorosa'e nebe fo fiar ba Banku Mundial atu administra iha sira nia fatin. Fundu sira hola forma Rehabilitasaun Sektor Saude no Programa Dejenvolvimentu, projektu ida nebe Banku Mundial assina ho Administrasaun Transitoria Timor Lorosa'e nian (UNTAET) iha fulan Junho tinan 2000. Projektu tinan tolu ne'e nia folin mais ou menos juta \$38.2 dolar amerikanu. Cerca de juta \$28 dolar amerikanu husi projektu ne'e mai housi TFET. Restu sei mai hosi donator bilateral (governu estrangeiru sira).

Kontribuisaun ne'e iha valor juta \$28 dolar amerikanu

Fundu Agencias Nacoens Unidas

Agencia barak Nacoens Unidas nian hanesan Organizaun Saudi Mundial (WHO) no United Nations Children's Fund sei fo servisu no material oi-oin.

Kontribuisaun ne'e iha valor: juta \$7.5 dolar amerikanu (pelu menus juta \$2.5 dolar amerikanu ba tinan ida).

Budget Konsolidasi ba Timor Lorosa'e (ETCB)

Ne'e hanesan fundu ba Administrasaun Timor Lorosa'e nian, governu nebe foin hahu forma an atu sai Timor Lorosa'e ida nebe independente, ne'e mak ETTA harii dadaun hamutuk ho nia belun (counterpart) lokal sira. ETCB selu vencimentu ba empregadu civis Timor Lorosa'e sira (hanesan sira nebe servisu iha ONG internasional iha sektor saude nian) no mos fo ossan ba aktividadi espezifikus nebe hala'o iha Interim Health Authority nia laran. Fundu ETCB nian mai hosi ETTA/UNTAET Trust Fund no donator bilateral.

Fundu ETCB ba DHS nia aktividades:
2000-2001: juta \$6.9 dolar amerikanu
2001-2002: juta \$7.6 dolar amerikanu
2002-2003: juta \$7.7 dolar amerikanu

Kontribuisaun ne'e iha valor juta \$22.2 dolar amerikanu

Fundu Bilateral ba Sektor Saude Rehabilitasaun no Programa Dejenvolvimentu

Fundu bilateral mai hosi governu donator hosi sira nia agencia ajuda particular sira hanesan Australian Agency for International Development (AusAID) no Japan International Cooperation Agency (JICA). Assistencia bilateral ne'e fo direktamente hosi governu ida ba governu seluk. Iha ne'e, governu nebe simu fundu ne'e mak ETTA, nia objektivu atu fo fundu tambahan hodi kompleta fundu ba Rehabilitasaun Sektor Saude no Programa Dejenvolvimentu.

Kontribuisaun ne'e iha valor juta \$10 dolar amerikanu

Asistencia Humanitaria Seluk

Juta \$70 dolar amerikanu ne'e la toma em considerasaun fundu atu apoia actividades nebe laos hosi DHS. Ne'e termasuk fasilidadi saude nian nebe ONG lokal sira, Igreja katolika no Protestante, klinika kooperativa Kafe Timor, no ONG internasional sira seluk tan hala'o iha sistema saude nivel distriktu nian. Nune'e mos termasuk programa orsamentu kiik ida nebe AusAID administra no hala'o. AusAID sei prepara osan rihun \$750 dolar amerikanu (ho limite rihun \$5 orsamentu ida-ida) ba ONG no associasaun lokal sira nebe servisu iha sektor saude nian (hanesan organizaun parteiras sira nian). Objektivu orsamentu ne'e hodi apoia programa treinu no sosa ekipamentu nebe precisa atu hasae kapacidade organizaun lokal nian nebe servisu iha sektor saude nian.

“Concerns” kona Ba Osan

ONG internasional barak no seluk tan hatudu sira nia kekhawatiran katak necessidadi saude nivel-nasional Timor Lorosa'e nian boot liu buat nebe inklui iha budget DHS nian, tamba ne'e iha necessidadi barak mak sei la hetan orsamentu. Fundu DHS ne'e, pur ezemplu, sei la inklui juta \$6.4 dolar amerikanu nebe precisa atu harii fali hospital regional lima (hare pag. 3) no ba ekipamentu no treinu ba sistema informasaun saude nasional nian. Iha mos necessidadi boot kona ba treinu avancamentu enfermeiru sira, fundu nebe sei ramata iha fulan Setembru tinan 2000 nia laran. No mos, iha kekhawatiran kona ba rekursus nebe la suficiente hodi hala'o assistencia saude nian iha comunidade rural nebe moris dok hosi cidade.

ONG internasional sira tauk katak iha ekspektasaun - falsu ida - housi parte ETTA no Banku Mundial nian, katak ONG internasional sira iha fundu barak, ka sira sei bele atu buka fundu, hodi bele hatan ba necessidadi sira nebe labele kobre hosi fundu nebe iha. ONG internasional sira la simu fundu hosi ETTA Trust Fund ka Banku Mundial. Wainhira orsamentu hosi Konsolidasi Budget Timor Lorosa'e iha atu selu funcionariu Timor Lorosa'e oan sira (funcionarios publicos nasional), ONG internasional sira sei sadere ba funding hosi liur atu selu sira nia funcionariu nebe mai hosi liur no mos ba sira nia osan operacional nian hanesan transporte, lojistiku, no administrasaun kona aktividades nebe sira hala'o iha nivel distritu. Iha esperansa katak European Community Humanitarian Office (ECHO) sei fo ajuda ossan nebe precisa, mai be la hatene los nia certeza. Se ONG internasional sira la simu konfirmasaun lalais kona ba orsamentu ne'e, barak mak sei sai hosi Timor Lorosa'e hodi fila fali ba sira nia rai, iha tinan 2001. Ne'e sei sai problema nebe seriu ba servisu saude nian iha distritu balu. □

(Hari Sistema Saude continua husi pagina 1.)

Hosi Autoridadi Interim Saudi (IHA) ba Divisi Servisu Saudi (DHS)

IHA mosu hosi esforsu grupu servisu timor oan sira nebe profesional ba saudi nian. Grupu ne'e hala'o nia workshop uluk iha fulan Dejemburu no desidi atu hare' fila fali infrastrutura saudi Timor Lorosa'e nian. Grupu ne'e hola inisiativa atu bele forma Grupu Servisu Hamutuk ida ba servisu saude nian. Grupu Servisu Hamutuk ne'e inklui representante hosi UNTAET, ONG internasional sira, Organizaun Saudi Mundial (WHO), UNICEF ho UNPF (United Nations Population Fund). Grupu Servisu Hamutuk ne'e identifika necesidadi ba provisaun servisu saudi nian nebe importante liu, no ukuran nebe bele hadia lalais kondisaun saudi nian no tuntutan atu bele hatan kona necesidadi sira ne'e iha tempu badak. Iha fula Feveireiru sira hala'o workshop ba dala rua hodi deskute kona buat nebe sira hetan, no sira hakotu lia atu bele forma standar minimu ida atu hari organizaun ida hodi kordena sistema saudi Timor Lorosa'e nian. Liu tiha enkontru ida ne'e, UNTAET hari IHA nudar gabungan badan internasional-Timor Lorosa'e, mos nudar embrio "Ministeriu Saudi" ba Timor Lorosa'e.

DHS konsiste hosi timor oan profesional na'in 16, staf internasional na'in 7 hosi repartisaun saudi UNTAET nian. Doutor Sergio Lobo ho Doutor Jim Tulloch mak ulun ba organizaun ne'e. Divisi nia objektivu ba praju badak mak kolabora ho agensia sira hosi ONU nian, ONG sira nebe servisu ba saudi, no Banku Mundial atu:

- 1) bele fo asistencia basico ba saudi, no
- 2) bele halo planu ida didiak kona ba sistema saudi nebe Timor Lorosa'e precija.

Haré hosi objektivu uluk, aktividade sira inklui hari fila fali no rehabilitasaun facilidades saudi nian, hari fila fali servisu saudi basiku, hatama aimoruk sira nebe esensial ho pelayanan imunizaun, treinu no suporta servisu-na'in ba saudi lokal nian, no pemeliharaan sistema atu kontrola moras nebe da'it nebe WHO hala'o iha fulan Septembru 1999 hamutuk ho improvimentu ba prevensaun moras no kontrola.

DHS mos hola responsabilidadi atu ajuda dejenvolve kebijakan saudi, sistema, legislasaun no regulamentu nasional, no determina mekanismu atu bele garante fundu nebe suficiente ba sistema saudi nian. Iha pontu ida ne'e sektor saude nian simu fundus barak liu hosi doadores internasional sira. - porsu signifikante ida nebe Banku Mundial administra (haré pag. 2).

Iha mos aktividadi balun nebe hala'o iha liur no la halo parte iha DHS, hanesan ONG nebe serbi ba saude lokal, assosiasoens balun, no mos servisu sira nebe iha relasaun ba saude. Imporante liu-liu mak postus saude

hosi Igreja Katolika ho Igreja Protestante. Igreja Katolika iha klinika 23 no sentro saude nian iha teritoriu laran. Iha mos klinika kooperativu Kafe Timor (CCT) nebe dadaun iha tolu, maibe tuir planu sira atu hari mak 14 nebe sira sei hari iha fatin hat nebe fo produsaun kafe maka'as iha Timor laran. CCT hein atu bele fo servisu ba servisu-na'in saude nian 100. Sira ne'e tenke ema timor oan. CCT sei tau mos doutor rua-rua ba distritu hat ne'e. Klinika CCT nian sei serve ba membrus 17.000 hosi kooperativo ho sira nia familia (sura hamutuk ho populasun nebe haleu iha neba liu rihun 70). Ikus liu PKF nebe hosi kontingen oin-oin fo mos pelayanan iha parte saudi nian.

IHA/DHS sei gasta besik US\$70 juta iha tinan tolu ne'e nia laran atu hala'o nia funsaun oin-oin, no sei fo servisu ba servisu-na'in saudi nian 1.087 iha tinan 2001 (nebe mayoria hosi enfremeiru/a- kategoria ida nebe inklui parteira sira). (Durante okupasaun Indonesia nian iha enfremeiru/a 1.887 nebe terdaftar). Redusaun ba numeru empregadu iha sektor saude nian ne'e desizaun hosi UN, Banku Mundial, ho CNRT. Sira tauk katak empregadu nebe barak liu sei la diak wainhira Timor ukun-an. Sira baseia ba asumsi ida katak nasaun sei hetan rekursus ba osan nian nebe limitadu atu bele selu ema bar-barak. Staf oituan deit mak servisu iha sektor saude nian lori ita ba to'o hanoin katak servisu-na'in ba saudi nian sei la to'o atu hatan povu Timor Lorosa'e nia nessessidadi kona ba saudi nian - maski iha servisu-na'in ba saudi nian.

Dr. Sergio Lobo rekonhese kona personil medis nebe la to'o, liu-liu doutores iha Timor Lorosa'e. Maibe nia fiar katak DHS sei iha kapasidadi nebe suficiente atu serbi povu waihira UNTAET husik hela teritoriu ne'e. Tuir doutor Lobo moras barak iha Timor nebe la precija doutor, maibe enfremeiru ka enfremeira sira bele halo kurativu no tratamentu ho rekursu nebe iha ona. Doutor Sergio haré ba oin katak buat nebe bele aumenta mak fo oportunidadi ba partisipasaun komunidadadi ho komite saudi lokal iha postu (sub-distritu) ida-idak, fo oportunidadi barak ba fetu sira ba edukasaun no provisaun atu halo tratamentu saudi nian. Lobo mos hateten katak atu bele hamenus konflikto, transformasaun sosial tenke mosu hosi valores sosial nebe iha no original do que hosi di'ak maibe ideias nebe "hatama hosi liur".

Haré hosi fasilidadi saudi aktual iha rai laran, planu agora ba aban-bainrua mak ne'e:

- 1) Hospital lima (5) (Hospital boot sei harii iha Dili, no sira seluk fali sei harii iha Ainaro, Baucau, Maliana, no Oecussi);
- 2) Klinika ruma ho "level tolu" iha distritu sira seluk. Klinika ida-idak ho toba-fatin nen to'o sanulu.
- 3) Postu saudi nian 63 (bele ho toba-fatin ou laiha) ida ba sub-distritu ida, no

4) Postu 85 no klinika movel 116 nebe halo base iha subdistriktu no kontrola ba suku sira.

DHS hanoin atu harii klinika foun 2 iha sub-distritu sira nebe precisa liu. iha akhir 2001. Wainhira hotu ona DHS ho Banku Mundial sei estuda fali situasaun no desidi postu saudu hira tan mak precija atu harii iha 2002 no 2003, no sei determina fatin atu harii. Iha tempu ida ne'e mak sei halo rehabilitasaun no hadia hospital hat fora de Dili.

Peranan ONG internasional sira

Responsabilidadadi boot liu hosi DHS mak fo suporta ba prossesu dejenvolvimentu kebijakan saudu nian no oin sa mak bele traca sistema saudu ida nebe diak ba nessessidadi Timor Lorosa'e nian no oin sa mak bele marka no kontrola implementasaun stratejia saudu nasional ida. Ida ne'e sai ona hosi kapasidadi atu bele fo pelayanan ba saudu. Ba rasaun ida ne'e DHS tenke sadere ba -kuran liu temporalmente - ba servisu hosi ONG internasional bar-barak atu bele hakonu nessesidadi saudu hosi nivel distritu.

Tamba ne'e DHS hatudu responsabilidadadi atu bele implementa sistema saudu distritu ba ONG internasional sira iha base hosi prossesu level distritu involve servisu ONG sira iha distritu laran, autoridadi saudu lokal, no Igreja Katolika. Koordinator ONG internasional sira simu responsabilidadadi hodi halo planu, organiza no maneija provisaun servisu saudu iha distriktu ida-idak. Organizaun saudu sira seluk nebe servisu iha distriktu precija servisu hamutuk no koordena sira nia aktividadi hamutuk ho koordinator ONG internasional nian. DHS mos hili temporariamente (timor oan balun) nudar servisu-na'in saudu iha nivel distriktu atu bele servisu hamutuk ho Administrador Distriktu nian, ho funsaun hanesan penghubung entre DHS ho koordinator agensia saudu nian iha distriktu ida-idak, no kontrola edukasaun saudu lokal. DHS mos sei hatudu asistente ba servisu-na'in iha distriktu ida-idak atu bele fokus liu kona ba problema prevensaun saudu publiku. DHS mos sei dudu ka fo korajem ba voluntariu sira hosi komunidadadi iha nivel sub-distriktu.

Iha mos buat nebe diak hosi diversidadi entre planu oin-oin iha nivel distriktu. Diversidadi ida ne'e importante tamba ida ne'e hatudu rekonhesimentu hosi parte DHS nian katak nessesidadi iha distritu sira la hanesan. Ne'e mos fo ba DHS atu halo evaluasaun kona ba buat sira nebe diak no ladiak hosi planu oin-oin durante periodu tinan ida nia laran, nune'e bele sai maka'as liu, no bele sai modelu standar ida ba distiru hotu-hotu aban-bainrua. Iha okasiaun nebe hanesan, timor oan sira nebe profesional iha saudu bele usa oportunidadi atu halo research kona modelu sitema saudu hosi fatin seluk iha mundu ne'e (maski la dun klara oin sa mak DHS sei fasilita prossesu research ida ne'e). Sistema saudu nivel distriktu aban-bainrua dala ruma sei sai kahur malu hosi

servisu nebe governu, ONG sira, Igreja sira, no kooperativu lokal sira hala'o.

“Concerns” no Kritiku

Ema barak nebe iha interse maka'as atu evolve sistema saudu nian fo kritika bar-barak kona ba dejenvolvimentu iha aspektu ida ne'e. Kritiku nebe ema barak hatene (Common) mak kona ba konsultasaun nebe ladun to'o ho populasaun lokal, ONG internasional no partner lokal sira nebe involve iha sektor saudu. Nune'e mos ema barak ladun fiar katak fundu la dun adekuaudu atu bele fo garantia ba standar saudu minimu no sustainabilidadadi praju-naruk em termus provisaun servisu saudu nian. Iha linha nebe hanesan iha mos concerns kona ba sasan tekniku nebe la to'o iha fatin atu hala'o treinu ba.

Populasaun Lokal nebe Marjinalizadu

Konstrusaun ba facilidadi saudu nian nudar area ida nebe kompanhia lokal sira potensialmente bele partisipa. Maibe tamba Banku Mundial ho DHS rekere standar nebe as teb-tebes ba kontrator sira, no aceita de'it tawaran kontrak ba grupu hosi klinika lima, ida ne'e la dun fo fiar katak timor oan sira nebe halo bisnis (ONG lokal ka internasional) sei simu kontratu ruma. Atu kaer projektu hirak ne'e precija kapital no kapasidadi nebe boot tebebes). Resultadu nebe ita bele hetan hosi ne'e mak osan tokon ba tokon sei ba para hotu iha malae sira nia liman. Osan sira ne'e sei la hela iha Timor atu ajuda hodi hametin ekonomia lokal. Bele akontese katak bisnis na'in sira nebe mai hosi liur nebe manan kontratu ne'e kontratu fila fali projektu ne'e ba bisnis na'in timor oan sira. Ida ne'e sei mosu iha grau oin-oin nebe bele fo garantia lukro ba ekonomia lokal.

Ema sira nebe kritika DHS hare' buat ne'e hanesan la to'o. Liu tan sira tauk katak iha kompanhia estranjeira ruma nebe hola responsabilidadadi ba konstrusaun sentru saudu nian sei estraga pemeliharaan praju-naruk hosi fasilidadi hirak ne'e, no ema rai na'in mos sei la toman kona ba konstrusaun nebe sira halo. Sira mos laran ladun kontente tamba ema estranjeiru sira nia bisnis ladun familiar ho kondisaun nebe difisil ohin loron iha rai Timor Lorosa'e - liu-liu iha sub-distritu sira. Bisnis na'in lokal sira no mos ONG internasional balun toman tiha ona ho situasaun, tamba ne'e sira prepara an didiak atu bele hala'o konstrusaun.

Kritikus balun hateten katak tamba falta inklujaun nebe signifikante hosi bisnis-na'in lokal no organisaun sira ba konstruksaun sentru saudu nian nudar manifestasaun hosi problema boot hanesan: marjinalizasaun interese lokais ba dejenvolvimentu sektor saude nasional. ONG saudu lokal no assosiasaun balun la partisipa iha estruktura DHS nian. Ne'e nudar efektu hosi desijaun nebe konsientemente DHS hola tamba keprihatinan hosi ema profesional saudu Timor Lorosa'e nian katak hasai tiha entidadi lokal nebe ladun iha skill no kapasidadi. Tamba ne'e ONG lokal no assosiasaun sira ne'e la simu fundu

direktamente hosi struktura DHS (Haré pagina 2). Nune'e mos assosiasoens lokal sira ladun hola parte signifikante iha planu sistema saudu nian. Ba razaun ida ne'e balun hanoin katak ema rai-na'in sira hetan nivel nebe ki'ik liu atu bele kompriende saida mak akontese da-dauk iha sektor saudu nian.

Planu Sektor Saudi Nasional nebe ladun involve ONG internasional sira

ONG internasional sira iha distriktu iha fatin naton atu hala'o operasaun tuir maneira nebe sira sente diak liu, maski nivel autonomia ladun boot. ONG internasional sira precija servisu tuir restriksaun nebe DHS ho UNTAET hatun (fo sai) ba sira kona ba kuantidadi funsionariu lokal hira no vensimentu hira mak sira simu.

ONG internasional nebe servisu ba sektor saudu bolu atensaun ona ba buat nebe sira haré hanesan nivel konsultasaun nebe inadeguadu ho Banku Mundial ho ETTA - arkitetu prinsipal na'in rua ba sistema saudu foun. Tuir personil ONG internasional balun, Banku Mundial ho UNTAET hakarak teb-tebes atu simu informaun hosi sira, maibe ladun ho laran atu involve sira ba dialogu nebe los kona ba forma sistema saudu foun. Ida ne'e dala ruma tamba ONG internasional sira hela temporariamente de'it iha Timor Lorosa'e. ONG internasional nebe hanesan hala'o funsaun direta ba provisaun saudu, no mos tenke haré konsekuensia hosi policy nebe DHS no Banku Mundial hasai.

ONG internasional sira, pur ezemplu, simu todan ida ba asumsi katak iha osan nebe adekudu iha trust funds ba necessidadi saudu iha nivel distritu hotu-hotu. Asumsi ida nebe la los ne'e mosu tamba la dun iha komunikaun entre Banku Mundial no DHS ho ONG internasional sira. Ikus fali wainhira Banku Mundial aprejenta ninia budget kona ba projektu rehabilitasaun saudu nian, ONG internasional sira foin hatene katak fundu ne'e labele hatan necessidadi hotu-hotu, no servisu-na'in lokal balun lakon sira nia servisu. ONG internasional sira tenke simu konsekuensia hosi ekspektasaun nebe labele hatan entre populasaun lokal ho sira nia staf balun. Ida ne'e kria relasaun ida nebe ladun diak entre sira ho populasaun lokal.

ONG internasional sira kritika nafatin tamba Sektor Rehabilitasaun Saudi no Programa Dejenvolvimentu Banku Mundial/DHS nian la fo fundu ba aktividadi ONG internasional sira, maibe sira hein katak ONG internasional sira kontinua atu halo hospital no halo pelayanan masyarakat. Hosi prespektivu Banku Mundial nian, donator sira ne'e haré hanesan ladun rasional atu fo fundu nebe limitadu atu bele harii sektor saudu, no faktu hatudu katak ONG internasional sira hela iha Timor Lorosa'e ladun kleur. ONG internasional sira hatan katak sira nia responsabilidadi uluk liu mak atu bele dejenvolve kapasidadi entre servisu-na'in ba saudu Timor LoroSa'e nian no los katak sira nia servisu iha implikasaun nebe

importante teb-tebes ba aban-bainrua. Ne'e katak se laiha fundu nebe adekudu ONG internasional sira labele hala'o sira nia misaun ida ne'e.

Buat nebe ideal mak projektu saudu hotu-hotu, involve projektu saudu internasional, precija iha treina nebe maka'as. Pur ezemplu, konsultasaun tenke sai nudar responsabilidadi uluk liu ba enfremeiru/a sira, no ema estranjeiru sira nudar observador no/ka konsultan wainhira sira precija. Necessidadi ba buat hirak ne'e hotu mak precisa fo tekanan liu ba oin sa mak transfere skill ba servisu-na'in saudu lokal nian nebe iha. Ba razaun ida ne'e ONG internasional sira precija identifika lolos skill ema la'o rai sira, la'os de'it hanesan ema nebe srvisu ba saudu, maibe mos nudar mestre.

Sustainabilidadi no Pemeliharaan Sektor Saudi Publiku nebe forte

Tamba deit asumsi katak governu Timor Lorosa'e nebe independente sei iha rekursus nebe limitadu, UNTAET, Banku Mundial, no CNRT konkorda (lia ida) atu bele fo limite ba empregadu Timor Lorosa'e nian. Objektivu hosi policy ida ne'e atu bele fo garantia katak Timor Lorosa'e nebe independente bele selu nia funsionariu sira. Maski haré hosi osan los, maibe matenek ba policy ida ne'e sei hamosu perguntas barak se nia objektivu mak atu fo garantia servisu ba necessidadi saudu populasaun Timor Lorosa'e nian - liu-liu sira nebe hela iha postu sira no foho. Ita bele hatutan tan katak fo medida nebe ki'ik ba funsionariu sira no fundu nebe ladun suficiente ba treinu, mak hamosu perguntas bar-barak nebe seriu kona ba abilidadadi Ministru Saudi nian aban-bainrua, nebe sei evolve DHS atu mantein infrastruktura organijasaun no fisika nebe UNTAET harii.

Kona ba rekursu osan nebe kiak iha mos laran tauk kona ba privatizasaun ba tratamentu saudu ho intensaun atu hetan lukru. Tuir reprejente ida iha Banku Mundial iha Dili katak iha akordu ida nebe forte entre ema sira nebe iha enterese maka'as ba saudu katak necessidadi basiku - hanesan imunizasaun, tratamentu anti-malaria, tratamentu ba inan ho oan, no tratamentu anti-TBC - la preciza selu. Koalia kona ba rekursu nebe limitadu iha Timor Lorosa'e tratamentu saudu privadu nudar posibilidadi limitada ida ba pelayanan nebe spesifik (Haré pagina 9 ho 12).

Tekanan nebe La suficiente ba Saudi Ambiente

ONG internasional barak mak hakarak atu DHS fo tekanan boot ba saudu ambiente, inisiativu ba promosaun hygiene, ho sanitasi. To'o oras ne'e ita bele dehan katak koordinasaun entre DHS ho Departementu sira hanesan Unit Proteksaun ba Ambiente, Be Mos, Sanitasi, no Agrikultura oituan teb-tebes!

□

Lisaun Husi Sistema Saude Indonesia No Prioridadi Saude Ba Aban Bainrua

Maria Dias

Sistema saude Indonesia fo lisaun barak ba Timor oan. Atu povu hetan isin diak no moris diak ema rai nain no internasional nebe praktika kona ba saudi nian tenke buka atu identifika no desidi praktika saude ki'ak nebe Indonesia fo konhece ba ita-nebe sei kontinua to'og agora.

Durante okupasaun Indonesia iha ita rai, autoridadi Indonesia nian haka'as atu manan povu Timor tuir asistencia humanitaria hanesan fo'os, batar, susuben no aimoruk. Sira harí hospital bo'ot iha Dili, loke klinika barak-barak no eskola saude nian (SPK: Sekolah Pendidikan Kesehatan) nebe parteira aumenta ba bei-beik.

Maibe, projektu brutalidade colonialista no korupsi maka'as iha tempu "novo ordem" (orde baru) Indonesia buka atu hamenus buat diak nebe sira halo, inkluimos sistema saude. Doutores Indonesia mai iha Timor ho interese deit ba osan do que atu desenvolve saude povu Timor. Sira começa loke praktika privada no farmasia. Sira esforça pasien atu visita fatin praktika hirak ne'e. Finalmente, sira fo'oreceita ba pasien atu ba sira nia farmasia.

Wainhira ita estuda liu tan sistema saude durante Indonesia nia tempu, ita hatene liu tan katak saude ema riku no ema hirak nebe iha conesaun maka'as hetan oportunidade barak liu do que ema ki'ak. Pur ezemplu Hospital Geral iha Dili (Rumah Sakit Umum ou RSU), iha sala ho classe ha'at ba pasien sira atu hela (VIP no classe 3). Ba razaun ida ne'e, qualidade servisu nebe ita simu depende ba classe ne'be ita iha. Pasien tenke selu buat hotu-hotu---husi plaster to operasaun. Sistema ida la justo, especialmente servisu saude iha orsamento no halo povu terus liu tan.

Iha periodu transizaun, servisu saude nian la selu maibe trabalhadores nebe servisu iha saude, ita tenke kuidadu atu konstrui sistema ida nebe bele haforsa povu nebe marginalizadu liu iha komunidadadi nia laran. Ita tenke ses an husi duplikasaun sistema Indonesia nebe fo oportunidade barak liu ba ema riku no politikamente iha konesaun barak atu hetan tratamentu diak liu. No iha razaun konkretu tamba sa ha'u tauk ida ne'e bele akontese iha forma seluk-seluk.

Nudar ezemplu foin lalais ami nia klinika iha Dili iha refugiadu nebe foin fila mai Timor no ami halo tratamentu. Sira turahi iha facilidadi saude lokal tuir autoridadi nebe sira iha neba to'og loron ha'at. Maski, feto ne'e sei iha ran barak. Laiha ema ida nebe hamos feto ne'e ho facilidade nebe iha. Ida ne'e fo hanoin mai ha'u waihira ha'u ba visita pasien iha hospital durante Indonesia nia tempu, pasien nebe hau ajuda tamba staff hospital husik tiha ona sira.

Dalaruma feto rua ne'e la hetan tratamentu diak tamba sira foin fila no hela iha Timor Ocidental durante tinan ida, moris nudar refugiadu hamutuk ho grupu pro integrasaun. Iha lia fuan seluk, dala ruma sira ne'e viktima baseia ba diskriminasaun politika. Ha'u hatene kazu hirak ne'e mosu. Ba razaun, ita nudar trabalhadores saude tenke totalmente netral no hakna'ar atu haka'as an atu praktika hirak ne'e sei la akontese iha Timor Lorosa'e, ema ida-ida la hanoin kona ba latar belakang politiku, social, ekonomiku pasien nian.

ONG Internasional (INGOs) bele ajuda ita hodi la'og hamutuk iha tempu nebe fo oportunidade ba

Timor oan atu hetan independencia lolos. Wainhira periodu tranzisaun remata, povu tenke bele hamrik ho sira nia ain rua rasik no la bele depende ba nasaun seluk. Ba razaun ida ne'e, tenke ser iha treinu barak ba Timor oan. Ami presiza ajuda internacional iha parte ida ne'e. Ami fo agradece barak ba ONG internacional nebe mai atu tulun ami maibe ita tenke fo oportunidade atu desenvolve skill tamba ita sei la depende nafatin ba komunidadade internacional. Ita tenke servisu hamutuk nafatin-inklui buat hotu-hotu, husi ema nebe fo servisu iha Strutura IHA (Interim Health Authority) ou kliniko privadu hamutuk ho komunidadade internacional nebe hatudu dalan mai ita.

Ba razaun ida ne'e, ha'u husu katak doutores internacional no staff, nebe mai atu serve iha rai ida ne'e hala'og iha objektivu ida, ajuda haforsa komunidadade. Sira bele halo ida ne'e hodi fokus liu iha:

- 1) Fo treinu ba doutores Timor oan, enfermeiros (inklui edukasaun saude); no
- 2) Fo edukasaun kona ba problema nebe importante iha base iha nivel komunidadade.

Hakna'ar saude nian tenke haka'as an atu fo preventivu edukasaun saude iha nivel base. En geral, povu sei delek wainhira atu kompriende konceptu saude preventivu. Edukasaun saude tenke koalia kona ba moras nebe iha rai Timor. Ami nia organizaun. PAS, nudar ezemplu harí Toilet no fatin ba animal, nunemos edukasaun ambiente no treinu iha Atauro. Atividades ne'e bele hatun visitantes nebe mai klinika. Los katak, iha servisu barak nebe hala'og iha liur hanesan mos iha klinika laran.

Ita presiza haka'as an atu ajuda grupu vulnerable nebe

marginalizadu nebe dala barak laiha acesso ba facilidade saude no distribusaun aihan. Grupu hirak ne'e vulnarable liu ba ambisaun politiku. Suku nebe chefe ida hela ba, nudar ezemplu, normalmente simu aihan maibe dala barak ema barak iha suku nebe ema haluha.

Finalmente, fetu tenke iha funsaun maka'as iha moris loron-loron iha

servisu saude, administrasaun, manajerial no nivel servisu. Agora ne'e laiha fetu Timor nebe involve iha Corpo Sentral IHA, nudar ezemplu. Fetu nudar ema nebe iha atensaun maka'as iha sociedade nia laran, liu 50 % populacao situasaun hirak la bele simu.

Maria Dias nudar director ba Pronto Atu Servi (PAS), projecto saude iha base. PAS fo tratamentu mediku, no servisu ba kondisaun nebe bele dada ema ba moras. PAS fo atensaun maka'as liu iha edukasaun popular ba treinu saude ba Timor oan, ho objektivu atu forma sistema saude nasional nebe sustanavel baseia ba rekursu lokal.

Vizaun ba Povu - Sistema Saude Sentral Iha Timor Lorosa'e

Dan Murphy

Timor Lorosa'e terus no terus liu nasoens seluk iha tempu modernu nia laran. Ita bele halo relasaun ida ne'e ba kapasidadi nebe la to'o no planu kbi'it hosi mundo Occidental hanesan mos Indonesia. Timor Lorosa'e kiak tamba durante tinan 500 ema sama Timor nia kakorok. Laiha buat ida nebe ba povu Timor Lorosa'e, ema mate barak no destruido iha nebe ema Timor hetan nia dalan rasik. Iha tempu ne'e nacoens bo'ot sira iha tusan barak ba ema Timor Lorosa'e.

Problema bo'ot nebe nasaun foun infrenta maka sistema saude nebe kiak tebtebes. Infrastructura destruido, ema nebe iha eksperencia barak iha saude sai tiha ona husi Timo Lorosa'e, rekursu oituan. Povu lakon buat hotu, inclui uma, sasan no mos ropa.

Condisaun saude ki'ak tebes inclui infeksi moras nebe sai a'at liu tamba complicasaun isin rua no hahoris, frekuentemente hamate inan ou oan ou rua ne'e hotu. Suku barak mak laiha aksesu ba servisu saude nian.

Tuberculosis nudar ezemplu partikular nudar forma ida nebe Timor enfrenta. To'o fulan Septembru, TB frekuentemente infekta povu Timor Lorosa'e. Depois de konsulta popular, situasaun ne'e sai a'at liu. TB agora sai perigu liu tamba iha rasio nebe bele hamate ema loron-loron. Hanesan problema moras seluk-seluk TB nudar kuestaun social-ekonomiku hanesan mos infeksi fisika.

Klinik Bairo Pite fatin nebe hau servisu desde Septembru 1999. Iha periodu badak ne'e ami simu tiha ona pasientes 100.000. Maternidade aumenta ba beibeik no to'o agora ami sei dauk hetan inan ida mate durante halo tratamento iha ami nia liman. Ami kalkula 15-20 pasien ho kondisaun nebe hetan malaria, pneumonia no diarea, encephalitis no leprosy. Tratamento ho especialista importante tebtebes; foin lalais especialista matan husi Estados Unidos haré, iha semana rua nia laran, pasientes liu 3000. Ami iha farmasi eksentiva, laboratorium nebe ekxelente. Facilidade dapur, lavandaria, no maternidade foun sei opera iha tempo hirak nia laran. Estudantes mediku nain sanulu ajuda ho estuda iha facilidade hirak ne'e.

Mais ida ne'e laos centro atu altera saude Timor.

Ami nia pasien dalaruma fila fali aban ho kondisaun nebe hanesan. Dalan atu prevene problema hirak ne'e tenke iha alterasaun dinamiku iha nivel suku. Ba razaun ida ne'e, ami nia programa tuir mai ami sei ba suku-suku atu rona povu, atu aprende saida maka sira haré nudar problema saude. Ami sei diskute oinsa povu resolve problema hirak ne'e hodi usa rekursu lokal.

Ami haré ami nia an nudar facilitator iha processu ne'e, ami nia klinika nudar mata dalan no treino fatin ba ema nebe servisu ba saude iha suku. Prevensaun diak liu do que kurativu, strategia mak sai nudar sentru. Participasaun no haforsa nudar pontu mais importante. Fetu sira iha suku sei sai nudar fonte uluk ba saude Timor Lorosa'e. Sira, liu ema hotu, iha atensaun maka'as ba saude iha komunidadadi.

Liu hosi processu ne'e, rede nacional saude lokal sei bele mosu. Povu sei hili no supporta sira nia representante saude lokal nian, nebe sei aprende no iha rede ba sistema. Principiu hanesan ne'e bele mos aplika iha cidade. Grupos vizinho bele organiza problema saude, hili ema nebe servisu no tama iha rede.

Bele imagina saida maka sei akontese ba saude wainhira komunidadadi ida-idak iha nia representante nebe hakna'ar aktivu liu husi programa nasional. Hau iha mehi atu iha computador nebe bele hatutan fatin barak nebe halo komunikasaun sai facil liu. Populasaun Timor Lorosa'e la to'o tokon ida no suku nebe iha Timor la to'o 500; buat hirak ne'e bele halao.

Tebes aimoruk atu halo kurativu sei presiza. Klinik ki'ik uan bele trata suku balun. I poliklinika nebe boot liu sei presiza ba nivel sub distrito, hospital ho surgeon balun no especialista ba distrito ida-idak. Dili iha hospital nasional. Ligasaun ba nasaun seluk-seluk presiza atu resolve kasu special hanesan operasaun fuan.

Treinu ba doutor Timor oan sira bele hola fatin local nian. Dala ida tan komputer bele fo kontribusaun boot, suplemente ho treinu praktika iha hospital lokal no klinika hanesan mos kursu badak hanesan visita doutor sira.

Dr. Dan Murphy, Chefe klinika Bairo Pite iha Dili.

Consultassaun ba' Saude Mental Nacional ho Recuperassaun Psyko-social

Natércia Godinho-Adams

Servisu professional ba' saude mental iha Timor Lorosa'e quase la existe. Deficiencia ne' sei hetan problema iha qualquer sociedade. Iha sociedade ne be membros sira hetan massacres, ho mos violencia sistematico ba' feto, tortura oin-oin, maibe ausencia ba' systema saude mental nia sei liu liu habadak esforssos ba' reconstrussaun ho mos reconciliassaun.

Iha daudaun Consultassaun ba' Saude Mental Nacional ho Recuperassaun Psyko-social (Junho 20-25) iha Escola Enfermagem iha Lahane Dili, hahu esforssus uain-uain atu halao servissu kona ba' saude mental nian nebe' la to'o. UNTAET ho PRADET (Psyko-social Recuperassaun ho Desenvolvimento iha Timor Lorosa'e) organizassaun foun nebe hamutuk ho NGO local, internacional ho professional saude nian nebe responsabiliza conferencia ne'. NGOs barak, representantes UNTAET, ho mos convidados hosi Australia e Estados Unidos mak reuniaun hamutuk..

Falta ba' programa kona ba' saude mental iha Timor Lorosa'e wainhira mos reflecto ba' crise geral saude nian nebe' hahu naton referendun hotu. Antes Setembro 1999, exemplo ida, doutor 134 mak iha Timor Lorosa'e. Ohin loraun iha deit 33. Ne' sei limita claramente abilidade hosi profesional medicina nian atu reconhece ho mos hetan moras saude mental iha nebe terus ho moras ne'. Provisoriamente, participantes sira sujere atu aumenta skills ba' enfermeiro sira ho tan lori mai tan enfermeiros hosi rai seluk. Crai Knowles, Ministro Saude estado New South Wales (Australia), fo' sai katak nia governo fo'o doutor pesykiatra ba' servissu iha Timor Lorosa'e wainhira nia sei hela semana ida fulan fulan nia laran iha Timor.

Antes Setembro 1999 iha terror ho violencia nia laran, systema tratamento ba' saude mental nia iha Timor Lorosa'e nia laran la' to'o, inadequado. Iha Indonesia nia ocupassaun, autoridades sira conforme reporte, dala barak haruka nebe 'terus' ho saude mental ba' instituissaun iha Jakarta; balu nebe ba' to'o ohin loraun seidak fila ka, lakon. Iha Timor Lorosa'e nia cultura, barak sei hanoin katak nebe moras mental hanesan 'bulak' ema nebe simu tratamento hosi curandeiros ho feiticeiros (matan do'ok) nebe usa aimoruk tradicional.

Moras post-traumatic stress, violencia iha uma (domestica), violencia publica, laran sussar ho depressaun (hanoin la' to'o) mesak formas balu ba' saude mental nian. Participantes iha conferencia hetan oportunidade atu aprende programas ho projectos nebe halao hosi agencia barak atu habadak fenomeno ida ne' iha Timor Lorosa'e. NGO local ho international mak sei halao treino ho mos programa ba' tulun. International Rehabilitation Council ba' Victimias Tortura nian, halao estudo ida atu examina necessidade ba' conselhos (counselling) iha Timor Lorosa'e (maibe surat ho resultado sei dauk fo'o sai). ETWAVE ho FOKUPERS, NGO local rua nebe halao tiha ona servissus ba' conselhos nian ba' victimias violencia politica ho domestica ho tan assaltu sexual nian. Caritas fo'o conselhos ba' victimias trauma nian ho radios two-way. No Timor Aid halao tiha ona programa treinamento trauma no counseling psychosocial ba labarik sira.

Primeira Consultassaun ba' Saude Mental Nacional ho Recuperassaun Psyko-social hetan resultado positivo ho mos historico. Hosi reuniaun ne' hahu apreciassaun bo'ot ba' colaborassaun interagencia, necessidade atu incorpora cuidado ba' nebe moras ho saude mental iha sistema saude nian, ho mos planos ba' reuniaun regular ho membros PRADET ho mos Autoridade Interno Saude nian e NGOs.

Buat ida maibe importante ba' ema nebe servissu iha saude mental nian iha Timor Lorosa'e dadaun mak atu liga conceptos nebe falta iha sistema medica - baseado liu iha fiar ho practica malae nian - ho mos costumes e tradissaun local, e evita impor malae nia ideologias (fiar/hahalok) nebe sei la' hatene se iha o la iha fatin iha sociedade Timor. Maibe sistema saude mental tenke incorpora apreciassaun ida ba' historia Timor Lorosa'e nian, wainhir hetan centens colonizassaun, ho mos recentemente, violencia politica barak e makas. Maibe la include discussaun kona ba' problemas sira ne' ho mos dialogo ba' loke servissus ba' saude mental iha foho (areas rurais).

Iha reuniaun houtu-houtu hatu katak sira favorese (hakarak) modelu mediku tuir malae nian kona ba moras mental, modelu ida nebe'e mak ladun iha inisiativa atu hare'e buat nebe'e mak hanesan nesicidade bo'ot liu iha Timor Lorosa'e: kampanye bo'ot ida kona ba informasaun atu hamoris konsiensia publiku kona ba kausa no manifestasaun moras mental, nomos informasaun kona ba dalan apropriada, no: segundu, survei nasional ida atu prepara standar no diresaun ba hahalok/kebijakan nasional kona a saude mental. Edukasaun importante atu ajuda "normaliza" moras mental, nune'e ema publiku nebe'e buka tratamentu psikolojia sei fasil hanesan tratamentu ba moras psikolojia. Survei nasional sei tulun atu hatene lo'os kona ba ajuda ema nebe'e servisu ba saude mental hodi antisipa wainhira persija liu tan atu halao servisu.

Iha sosiedade houtu-houtu kestaun saude mental komplikadu tebes-tebes atu resolve tan buat lulik (tabu) nebe'e mak iha relasaun ho saude mental. Maibe iha retorika politiku kona ba rekonstrusaun no rekonsiliaun oras ne'e, sai importante tebes katak servi/pelayanan saude mental iha Timor Lorosae sei hetan fundus no atensaun edequada/naton. Ita labele tau problema saude mental ba kotuk hodi hanoin ida katak problema ne'e sei resolve an mesak. Peskiza barak hatudu katak trauma no eventu traumatiku sei bele hatutan ba jersaun seluk tan - hodi lia fuan seluk katak inan-aman sei bele hatutan problema saude mental ba sira nian oan. Nune'e wainhira servi/pelayanan saude mental laadun to'o ka ladun existi, mak sei potensial tebes amiasa ba moris jersaun foun-lider futuro nian no povu Timor Lorosae. Hodi hanoin nune'e, Untaet, NGOs no Autoridade Saude Temporal sei iha servisu/tugas ida mak perigu tebes iha sira nian liman. Survei hodi hatene nesicidade imediata, kampanye edukasaun bo'ot liu radio, nomos forum ka debate publiku sei bele ajuda atu hamosu diskursu foun kona ba servi/pelayanan saude mental, nomos bele iha "demestifia" ka halakon lia fuan "bulak".

Natércia Godinho-Adams psikolog ida nebe moris iha Timor Lorosa'e, no foin lalais ne'e servisu hamutuk ho Timor Aid.

Saude no Privatizasaun: Lisau hosi Mozambique

James Pfeiffer

Hanesan nasaun kiak ida nebe buka atu hadia an fali hosi destrusaun efeitu funu nian, Timor Lorosa'e laos nasaun uniku ida. Iha nasoen desenvolvidas barak, liu-liu iha rai Afrika, mos enfrenta tiha ona problema hanesan. Sira nia eksperiensia bele sai nudar instrusaun ida ba Timor oan tomak no suportadores sira hosi estramjeiru ba promosaun justisa sosial durante tempu rekonstrusaun nian. Mozambique, uluk mos nudar kolonia Potuguesa iha Sul da Afrika fo lisaun barak.

Mozambique, hanesan mos Timor Lorosa'e, sofre buat nebe konsultan stranjeiru sira bolu "presaun ba falta profesionais no infrastruktores". Tuir reportasaun WHO nian ikus liu kona ba parte saude nian iha Timor Lorosa'e (haré pag.12), iha konsensus ida katak servisu saude iha Timor Lorosa'e tenke livre, maibe "presaun ekonomika", ohin lora no aban bain-rua- sei susar liu atu realiza idea ida ne'e. Tamba razaun ne'e, pasien nia selu ba servisu saude nian, institutu saude privadu, insuransia privada nudar opsaun nebe sei konsidera. Nune'e mos, falta profesionais nebe kausa falta staf ba Autoridade saude nian. Nudar resultadu, ONG (organizasaun non-governmentais) internasional hetan presaun ida atu prene iha fatin servisu nian, "presaun" nebe sistema saude nian labele hala'o.

Eksperiensia Mozambique nian durante tinan walu nia laran hatudu katak promosaun institutu saude privadu no fo ajuda liu hosi ONG hamosu efektu negativu rua nebe boot teb-tebes. Primeiro, praktika sira ne'e dada tiha ema profesionais barak hosi sektor publiku; no segundo sira sobu ka estraga tiha sistema programa saude national.

Asume presaun ba falta profesionais no infrastruktura

Hanoin katak governu national labele servi saude universal nebe livre, ne'e akontese iha nasoen desenvolvidas sira, basa kuran profesionais sira. Buat ne'e domina tiha ona iha sistema saude nian durante dekade rua ikus ne'e. Ida ne'e asumsaun problematika. Mozambique ne'e nasaun ida nebe kiak liu iha mundu, ne'e duni iha limites ba osan hira mak governu sei aloka ba programa ida. Pergunta mak, oinsa governu enfrenta problema limitus sira ne'e?

Hetan tihan independensia iha tinan 1975, Governu Mozambique hari sistema saude basiku nasional ida atu bele servi to'o iha povoasaun sira nebe kiak liu. Sistema ne'e efektivu teb-tebes, no WHO foti nia nudar modelo ida ba nasoen desenvolvidas. Funu destabilizasaun nebe hetan suporta orsamentu hosi nia vizinu Afrika du Sul, hahu iha 1980. Nia target mak sistema saude nian no nia staf sira. Sistema kontinua fungsiona maske iha situasaun nebe susar teb-tebes. Mozambique tenke nafatin depende

ba assistensia internasional atu bele hadia fali nia ekonomia no konstrui fali nia nasaun hosi estraga sira nebe funu husik hela. Ne'e duni Mozambique fila ba Banku Mundial no IMF atu hetan aksesu finansial ba desevolvementu projektu nian no hetan nafatin ajuda hosi debitus internasionais.

Nudar kondisaun atu hetan ajuda, Banku Mundial no IMF obriga Mozambique hodi limita nia gastus sira iha sektor spesifiku iha 1987. Sira mos kontrola to'o iha pagamentu sira nebe governu fo ba staf saude nian. Nune'e mos governu tenke aloka to'o US\$1 tokon atu selu nia tusan ba debitus internasionais. Buat ne'e hamenus ninia orsamentu nebe nia tenke aloka ba saude no edukasaun. Banku Mundial, USAID no oragnizasaun selu-seluk sublina tiha ona intensifikasaun "presaun profesionais no infrastruktura" - hamosu kondisaun ida nebe agensia sira rasik sei dada governu nia gastus sira - nudar justifikasaun ba presija ba sektor saude privadu nebe boot liu tan. Iha tempu ne'e mos agensia sira ne'e fo tiha ona orsamentu liu hosi ONG internasionais (nebe hari sektor privadu ba karidade) atu servi ba povu kiak, hosi redusaun governu nia gastus, liu-liu usa orsamentu ne'e atu hametin sektor publiku saude nian. Nudar konsekuensia meu ida ne'e nian, rekonstrusaun sektor saude iha Mozambique post-funu hatudu tiha ona nia profitu iha kota sira, no hametin liu tan kordenasaun agensia internasionais ba projektu saude nian iha nasaun laran tomak.

Efeitu privatizasaun

Iha Moambique, ho desevolvementu sektor saude privadu hamosu efektu negativu ba sistema publiku nebe servi ba emar kiak sira. Nudar resultadu, orden merkadu livre, institutu finansial internasional no donor bilateral hosi governu ba governu nebe fo presaun ba Mozambique atu adopta, aumenta dramatikamente diferensia sosial no ekonomika. Hahu mosu sistema saude nian rua, hosi parte ida povu kiak kontinua nafatin hetan tratamentu hosi fundu no staf nebe preparadu hosi nasaun, no hosi parte seluk liu-liu iha cidade boot, emar riku sira ba buka atu hetan tratamentu hosi klinik privadu sira nebe diak.

Ema sira nebe servisu iha sistema publiku nian, sira nia moral hahu monu ba dadaun wainhira haré sira nia maluk nebe servisu iha sektor privadu nia vensimentu boot liu dok. Funsionariu barak nebe servisu iha sistema nia okos hahu buka tan servisu seluk iha sektor privadu ka loke praktika mesak iha uma atu hodi hetan tan osan. Ai-moruk no instrumentu hahu lakon hosi armazen governu nian no mosu folin iha klinika privada ka iha merkadu komum ho presu nebe as liu. Funsionariu saude nian ka doutor sira hahu husik sektor publiku no ba servisu iha klinika privada sira. Efektu sira ne'e hotu

kontinua estraga kualidade sektor publiku no akumulada profesionais iha klinik privadu sira. Ne'e duni sektor privadu sira hahu intensifika sira nia presaan ba sistema publiku.

Hanesan ne'e mos, inisiasaun atu selu ba servisu basiku (buat nebe rekomenda hosi Banku mundial no IMF) iha sektor publiku halo emar barak ba bei-beik la usa servisu ida hanesan ne'e. Eksplorasaun barak iha Afrika hatudu katak eksperimentu usa selu tratamentu saude nian, maske nia presu minimum liu, ba tratamentu saude basiku hahu tun ba bei-beik. Ita bele dehan katak iha buat rua, klinika privada no selu ba tratamentu iha servisu saude publiku haboot liu tan marginalizasaun ba emar kiak barak.

Efektu ba fundu liu hosi ONG

Agensia boot sira hanesan Banku Mundial no USAID dehan katak ONG internasional bele prepara buat barak kona ba servisu basiku saude no edukasaun nian nebe governu labele hala'o. Nudar aumenta ba troka susidiariu servisu publiku nian, ONG sira bele servi to'o liu povu kiak sira. Sira halo servisu efektivu no efisiene teb-tebes duke servisu publiku. Nudar resultadu donor bilateral barak fo sira nia ajuda ba asistensia saude nian liu hosi ONG internasional, balun implementa sira nia projektu la iha sistema saude nia laran. Donor seluk prepara projektu spesifiku ba servisu saude nian, maibe iha kontrola kordenador estranjeiru nia okos. Iha 1995, iha ONG no agensia estranjeira besik atus ida iha nasaun laran nebe hala'o projektu 405 iha servisu saude nian. Kuase hotu-hotu ho staf internasional nebe selu karun teb-tebes ho sistema administrativu independente. Aumenta projektu bar-barak halo programa saude basik sai fraku liu, no halo emar Mozambique lakon kontrola iha sektor saude nian.

Problema kordenasaun sai problema komum iha provinsia sira iha Mozambique. Dala barak mosu konfliktu entre ONG. Gastus bar-barak nebe estraga deit ba projektu bo-boot nebe la hotu ka la usa wainhira ONG ne'e fila. Iha provinsia ida, iha agensia estranjeira tolu nebe servisu iha sektor saude nian ho orsamentu liu US\$1 tokon tinan ida, hosi parte seluk sistema saude publiku iha deit orsamentu US\$750,000 ba populasau milaun ida. Proporsau boot liu hosi orsamentu agensia sira ne'e mak kost administrativu, vensimentu, no benefeitu ba staf internasional, no konstrusaun kompleksu.

Iha problema barak mak mosu, tan ne'e donor bo-boot sira iha projektu saude nian asina tiha "kode kondutu" ida iha 2000 iha Maputo. Kode Kondutu ne'e obriga donor sira atu fo sira nia ajuda liu hosi servisu saude nasional, no halo alokasaun tuir programa nasional. Karik ida ne'e lisaun diak ida: planu sistema saude nasional nebe sentralizada ho alokasaun orsamentu nebe diak, bele

fo servisu nebe diak liu, efektivu liu no efisiene liu tan fali tanba kordenasaun no misturamentu aktoras sektor privadus.

Iha diferensia importante teb-tebes entre buat nebe hala'o iha Mozambique iha 1980 ho buat nebe akontese dadaun iha Timor Lorosa'e. Iha Autoridade Saude Transitoria nia okos, iha kordenasaun boot tet-tebes ho ONG internasional. Maibe presija tau matan nafatin atu kordenasaun ida ne'e bele kontinua nafatin.

Aprende hosi Mozambique

Iha buat barak nebe Timor Lorosa'e tenke aprende hosi eksperensia Mozambique. Uluk nanain Timor Lorosa'e tenke insiste katak nia la tolera ho visaun ida katak tratamentu saude nian degrasa deit ba ema hotu. Kona ba servisu saude privadu ikus mai sei lori ba pobreza sektor publiku nian, diferensa sosial boot liu tan, no violasaun prinsipiu justisa sosial, ba ida nebe ema barak mate atu buka.

Los duni ONG internasional, iha funsaun ida krusial teb-tebes durante periode ida ne'e. Timor Lorosa'e presija ajuda hosi estranjeiru atu hari no hametin sistema saude nian nebe povu presija. Training nebe presija boot teb-tebes, no ONG sira bele prepara buat barak hanesan suporta teknika atu hari Timor Lorosa'e nia rekursus humanus. ONG sira bele lori idea foun no dinamiku ba provisaun saude basiku, nebe bele integra ba sistema saude nian sistematikamente no kordenadu. Maibe kaju Mozambique hatudu katak uja ONG hodi hala'o governu nia servisu nudar parte pakote privatizasaun sei hafraku programa saude nian no hafahe fundu husi sistema saude nasional. Privatizasaun sei fo benefeitu ba emar oitoan deit, no eksplora hosi povu kiak nebe barak liu. Kontinua privatizasaun kona ba servisu saude nian ne'e katak hahu simu asumsi presaan profesionais no rikeza ne'e normal.

Sei iha kontrariu wainhira Timor Lorosa'e sei mantein nia programa sosial ida ho nia meu rasik ba tinan balun be sei mai, no sei depende ba tulun internasionais. Pergunta boot mak, ajuda ne'e sei usa atu halakon presaan de falta profesionais no instrumentu nune'e hodi hari sistema saude nian nebe livre, forte no universal, ka sei fahe ba agensia estranjeira bar-barak no halo sistema privatizasaun.

James Pfeiffer ne'e asistente professor antropologia nian in Wester Reserve University iha Cleveland, USA. Nia hela iha Mozambique besik tinan hat hodi hala'o eksplorasaun no servisu iha ONG internasional ida ba sektor saude nian.

Promesas Nebe la Kumpri Hanaruk Susar ba Povo Oe-cusse

Iha loron 18 no 19 fulan Septembru 2000, ema besik 150 halo demonstrasaun iha repartisaun UNTAET Oe-cusse nia oin, hodi ejiji transportasaun nebe permanente, diak no seguru entre Enclave ho Timor Lorosa'e. Nudar haktuir tiha ona iha edisaun uluk Buletin La'õ Hamutuk nian iha fulan Julho katak maski UNTAET ho CNRT promete tiha ona ba povu atu bele haré problema ida ne'e, maibe autoridade sira falha atu fo transportasaun ba populasaun hosi districtu Oe-cusse iha fulan tolu nia laran.

UNTAET iha Dili hatan kona ba demonstrasaun nebe hala'o iha fulan Septembru nia laran hodi fó sai katak sei iha feri ida nebe sei halo operasaun entre Oe-cusse ho Dili fulan Outubru mai. Iha loron 27 fulan Septembru nian, Gabinete Transitoriu Timor Lorosa'e nian hakotu atu ro tula ema nian ida bele hala'o operasaun entre Oe-cusse ho Dili. Gabinete Transitional ida ne'e mos promete atu fo subsidiu ba operasaun ida ne'e. Maibe to'o iha loron 8 fulan Novembro laiha realizasaun kona ba buat hirak ne'e.

Dadaun iha ro sasan privado ida nebe kompanhia Australia ida naran East Timor Shipping and Supply (ETSS) hala'o hela hodi halo viagem entre Oe-cusse ho Timor Lorosa'e dala ida iha semana ida. Oficial ida hosi Assuntu Distrital UNTAET nian naran Gerry Fox hateten katak ro sasan nebe lori de'it sasan humanitaria ne'e sei sai nudar solusaun temporariu no informal ida nebe ladun seguru.

Ro sasan nian ne'e bele lori barak liu (maximo) ema 50. Maibe iha semana ida nia laran ema atus ba atus mak precisa atu halo viagem. UNTAET mos sei dauk fo suporta oficialmente ba ro sasan ne'e, sira esplika katak sira tenke fo kadeiras ho (equipaze da seguridade).

Ana Paulo - representante Oe-cusse nian ba Conselho Nacional - esplika katak "Populasaun sira bele halo viagem ho ro sasan nian ne'e tamba populasaun Oe-cusse duni mak ba direktamente ba ETSS atu husu ajuda. Ami la simu ajuda hosi CNRT ka UNTAET. UNTAET iha osan nebe suficiente atu haruka sira nia staf sira ba fim de semana iha Bali, no ami la aceita katak sira laiha osan ba povu Oe-cusse."

Maski Gabinete Timor Lorosa'e nian tau tiha ona fundus ba servisu ida ne'e iha fim de Septembru, UNTAET sei dauk fo subsidiu atu hala'o servisu ne'e tamba sira sei hala'o negosiasaun ho ETSS. Meybel Villavicencio hosi Repartisaun UNTAET iha Deputi Administrador Transisional nian hateten katak dadaun laiha fundus nebe suficiente ba budget Porto atu halo projetu. Tamba ne'e hosi nia serbisu fatin nia precisa atu foti fali fundus hosi

budget seluk nebe precisa negosiasaun no tempu barak.

Maski UNTAET asina acordo no selu subsidiu ne'e, maibe transportasaun ho ro sasan nian ne'e sei la to'o. Pur ezemplu, ro sasan nian ne'e laiha ekipamentu nebe seguru ba passageiru sira hotu, no akordu nebe UNTAET ho ETSS halo tiha ona sei hala'o ba fulan tolu ho esperanca katak opsau nebe diak liu sei mosu depois de fulan tolu ne'e nia laran.

Atu hatan ba laran la metin kona ba segurancia, ema oituan de'it mak bele sa'e ro ne'e no tempu ro nian nebe badak, Meybel Villavicencio hato'o ba La'õ Hamutuk katak : "Los, ne'e hanesan ajuda de'it nudar karidade ida." Maibe Ana Paula hatan kona ba ida ne'e katak, "Povo Oe-cusse prontu no hakarak atu selu folin nebe justu kona ba servis hirak ne'e. Maski oin sa, servis ne'e tenke seguru, ema bele fiar no bele fo accessu ba ema hotu."

Distritu Oe-cusse ho habitantes rihun 42 nebe isoladu hetan implikasaun nebe maka'as teb-tebes ba nia emar sira, mos ba distribuisaun sasan humanitaria nian, liu-liu ajuda ba standar saude, no lakon informasaun kona ba processu rekonstrusaun nian. Nune'e mos sira la hetan accessu ba Rádiu no Televisaun UNTAET nian. Ko'alia kona problema transporte, estudante universitariu sira hosi distritu Oe-cusse nian labele mai tau sira nia naran iha Dili hodi halao periodu foun ba estudu nian. No habitantes seluk nebe konsege to'o mai Dili, karik tamba sira hala'o sira nia bisnis ka mai visita sira nia familia labele hetan meius atu fila fali ba sira nia fatin.

Maski iha ona akordu formal ida entre UNTAET ho estado Indonesiu atu bele fó accessu nebe livre kona ba sasan no ema iha koredor transito special ida entre Oe-cusse ho Timor Lorosa'e, maibe milisia sira impede netik meius transportasaun ida ne'e ho terror, intimidasaun no violasaun. Iha Aviaun UNTAET nebe semo regularmente entre Oe-cusse ho Dili, maibe sira fó prioridade liu ba staf internasional sira. Uluk liu sira fo prioridade ba staf UN sira inclui PKF, hafoin tuir mai staf ONG internasional sira, no ikus liu ONG lokal sira ho CNRT. Kompletamente laiha accessu ba povu Oe-cusse nebe barak liu.

Tuir Arsenio Bano - hosi Oe-cusse no direktor Forum ONG Timor Lorosa'e nian - hateten katak "Liberdade atu bele book-an ba povu Oe-cusse tenke haré nudar direitu base ida, mos nudar kritiku atu harí governu ida nebe demokratiku." Bano hatutan tan katak Povu Oe-cusse lakon ona nia pasiensia ho promesas nebe iha ibun tutun de'it." □

Organizasaun Saude Mundial nian fo sai reportagem kona ba analisa situasaun saude nasional nian ba dala uluk iha fulan nen - Tinan ida nia laran.

Iha laron 18 Agostu, Organizasaun Saude Mundial (WHO), Agencia Nacoens Unidas nian ida, fo sai ninia "reportagem kona ba situasaun sektor saude Timor Lorosa'e" ba periodu Janeiro-Junhu 2000. Reportagem ne'e fo sai infomasaun geral kona ba situasaun saude nian iha Timor Lorosa'e iha tempu post-referendum, mos deskute kona ba organizasoes internasionais sira nia actividades iha Timor Lorosa'e no mos ideas ba diresaun futuru teritoriu nian atu hamosu sistema saude nasional.

WHO fo suporta ba IHA/DHS nia servisu - embrio "Ministeriu Saude" ba futuru Timor Lorosa'e - nebe iha responsabilidadi principal atu defini policy saudi nian, planeamentu, implementasaun no mos koordenasaun servisu saude nian iha nivel nasional. To'o estabilizasaun IHA nia iha fula Fevereiro, WHO mak hala'o funsaun sira ne'e.

To'o ohin laron WHO partisipa iha formulasaun policy ba saude nasional, no servisu atu hametin kapacidadi nacional iha areas saudi publiku no medicina kurativa. WHO hala'o mos "funsaun koordenasaun tekniku" iha provisasaun servisu saudi no dejenolve sustainabilidadi saudi publiku. Kona ba ida ne'e, WHO ajuda atu harii sistema prevensaun ba moras nebe da'it atu nafatin hare' ba reportagem nebe que iha no kasu sira nebe suspeita hela hosi moras nebe que spesifiku (hanesan: diarreia, kholera, no malaria). No atu ajuda koordena no mos atu hatudu dalan servisu hosi ong sira nian iha base. Tuir WHO, sistema ida ne'e ajuda ona atu identifika prejensa hosi encefalite Japones (penyakit radang otak Japan) atu nune'e bele prevene erupsaun (perjangkitan) maka'as hosi moras ida ne'e. Actividades seluk nebe que organizasaun ida ne'e halo agora inkui mos ajuda atu harii (estabelece) programa imunizasaun nasional ba labarik no strategia atu reduz moras malaria nebe que bele mosu.

Tuir WHO, Timor Lorosa'e la'os tan iha fase emergencia, maibe agora iha fase tranzisaun/desenvolvimentu. Ne'e sinal ida katak perigu hosi "catastrofe" saude nian (malapetaka/bencana kesehatan) liu tiha ona. Maski nune'e, geralmente, saude povu Timor Lorosa'e sei dauk diak los. En quantu kalkulasaun uluk nian fo sai katak fetonain 450-500 hosi 100,000 mate wain hira turahi. Pur ezemplu, WHO tauk katak figura ne'e bele aumenta sai ema nain 850 mate hosi 100,000 nebe que moris. WHO mos fo sai/halo reportagem katak mais ou menos 20% hosi labarik sira terus tamba malnutrisaun kronika no iha estimasaun katak 80% iha infeksaun parasitik intestinal. Iha TBC nebe aktivu hela nebe 8,000 kasu direktamente afekta liu 1% ba populasaun iha rai laran. Hosi buat ne'e hotu, moras nebe bele da'it hetan kuase 60% hosi mate sira iha Timor Lorosa'e. Hare' fali ba statistiku, reportagem fo sai katak konhesimentu publiku kona ba problemas saudi nian kiak hela no, ba razaun ida ne'e WHO identifika ona katak promosaun saudi mak hanesan "komponente chavi pakote basiku hosi servisu saude nian nebe precija fo sai."

Kontrola ba malaria mak sai nudar atensaun boot ida hosi WHO hare' hosi termu saudi publiku. Malaria mak problema seriu ida iha Timor Lorosa'e. Quase kaju 61,000 mak reportagem fo sai ona durante fulan nen. WHO servisu iha kolaborasaun ho organizasaun nao-governamental rua (MERLIN ho IRC) hodi implementa programas kontrola malaria nian. Nune'e, WHO fo ona aimorok oin-oin ba ONG sira no muskuteriu 175,000.

Dili mak hanesan parte hosi regiaun nebe que familiar liu ho malaria. Atu ajuda halo Dili mos hosi susuk, WHO rekomenda atu hala'o fila fali sistema be dalan nebe que suli ba mota Comoro no santana. Hanesan apelu, ida ne'e fo sai atu labele kuda kangko iha be matan, Dili laran, no kanal be dalan sira nebe boot. (Los duni, pasu ida ne'e bele iha impaktu negativu iha nivel

nutriciu nal ba populasaun Dili nian). Reportagem ne'e mos rekomenda katak projetu dejenvolvimentu sira hotu nebe hala'o evaluasaun ba impaktu saude ambiente, diak liu, antisipa impaktu negativu saudi nian no inklui medidas nebe bele hamenus impaktu sira ne'e iha fase planeamentu.

Kona ba saudi mental, WHO hateten katak organizasaun nasional no internasional barak to ona iha Timor nebe oferece atu ajuda ba post-konfliktu emocional no trauma psikologika. Orgaun saudi internasional ne'e heteten katak, maski nune'e mos prioridade saude Timor Lorosa'e nian no obstakulos trabalhadores saude nian limita kapacidadi atu simu assistencia nebe fo ba sira. Planu sira agora dadaun ne'e fo prioridade ba programa saude mental komunidadibase. Departamentu Saude Mental iha Quarter-General WHO nian iha Geneva, Switzerland ajuda hela IHA/DHS ho esforca atu estabelece sistema base ida ba saude mental nasional.

Reportagem ne'e identifika mos areas balun importante, nebe que presija ba saude publiku Timor Lorosa'e nian. Agora daudaun ne'e, pur ezemplu, iha neba seidaun iha progresu ida que halo atu dejenolve programas atu kontrola infeksaun intestinal parasitic no "iodine deficiency anemia" iha fetu no labarik sira nee- problemas saude publiku nebe ema hotu hatene. Hanesan adisaun, iha neba laiha programa kontrola leprosu.

Hosi perspektiva politika-ekonomia, parte reportagem nebe importante liu mak ida nebe koalia/hateten katak iha neba iha konsensus nebe hateten sai katak servisu tratamentu saudi nian tenki fo ba ema 'gratuitu' katak la selu. Ida ne'e kontinua nafatin atu fo hatene, maski, 'obstakulus ekonomia ne'e' - presente no futuru - halo ida ne'e sai difencil liu tan atu realiza ideal ne'e.

Ba razaun ida ne'e, desisaun nain sira komeca dadaun konsidera kona ba formas seluk hosi ajuda saudi

nebe sei inklui “asuransi” saudi privadu no osan nebe ema moras sira selu ba tratamentu. Iha liafuran seluk, privadu, ou proveito-orientado, ba ajuda/tratamentu saude mos posivel.

Necesidadi nebe que potencial ba involmentu autores nebe que hakarak hetan beneficiu (keuntungan) iha kampo/base saude nian hanesan refleksaun ida hosi Timor Lorosa’e nia kiak ou falta iha material. Iha momentu ne’e mos, iha faltas ba treinu ba servisu-na’in saudi nian iha rai laran. Iha tempu uluk iha ema na’in 3,500 mak servisu iha parte saude iha sistema Indonesia nian, oras ne’e quase iha de’it servisu-na’in 2,000. Hosi servisu-na’in sira ne’e, barak

mak la hetan servisu iha sektor saudi. Tempu ne’e, UNTAET hato’o ona atu husu staff 1,480, Comissão Consultivo Nasional (CCN) hato’o proposta ba staff 1,087 deit tamba iha neba iha preokupasaun barak kona ba kapasidade Governu foun atu suporta funcionarios barak.

Maibe hanesan WHO hateten sai, “iha neba iha atensaun hanesan ba difikuldades atu sustenta servisu saudi nian ho funcionarios nebe oituan.” Nudar resultadu hosi redusaun funcionarios no doutor nebe kuran, funcionarios sira hotu iha parte tratamentu saude nian sei foti responsabilidades extra, iha klinika no mos administrativu no ba razaun ida

ne’e. Banku Mundial no Fundu Financeiru UNTAET nian sei fo suporte finacieru ba programa treinu nacional atu desenvolve pratika ba servisu-na’in saude nian.

Iha termos actividades sira seluk ba aban-bainrua nian, WHO sei servisu besik liu ho DHS iha framework hosi Fundu Banku Mundial ba sektor rehabilitasaun saudi no projektu dejenvolvimentu. (haré art. pag. 2). Ne’e mos sei kontinua ho ninian konsultor technical no suporte funcoens ba agencias Nacoens Unidas nian, ONGs nacional ho internasional no organizaun sira seluk nebe involve iha problemas saudi nian. □

(Mina ho Saude, continua husi pagina 14)

Lorosa’e no Nacoens Unidas lokal sira hakarak atu dada foun fali linha ketan ne’e, hodi bele konsistente ho lei internasional. Iha Nacoens Unidas nia Konvensaun kona ba Lei Tasi nian, tinan 1982, nasaun sira nebe haketak malu ho tasi leguas 400 nia laran, sei hafahe sira nia tasi ne’e halo ba rua iha klaran. Tan ba depositu mina no gas natural ne’e iha Timor Lorosae nia tasi laran, maka Australia sei tenki desisti tiha hosi sira nia direitu ruma kona ba depositu ne’e.

Maibe, hanesan Business Week haktuir iha nia isu 30 Outubro 2000 nian, Governu Australianu lakohi katak lei internasional ne’e atu manda iha negosiasaun sira ne’e. Pelu kontrariu, Canberra sei utiliza nafatin ninia interesse propriu hanesan ida nebe hatudu sira nia apoiu ba Indonesia nia krime husi tinan 1975 to’o 1999, hodi rekusa atu hasai tiha sira nia tuntutan kona ba mina no gas natural ne’e. Australia reforca sira nia tuntutan ne’e ho ameacas.

Diplomata ida hussi ocidente nian, hanesan Business Week haktuir, hateten katak Canberra ameaca atu ko’a tiha nia orsamentu tinan hat nian, tokon \$75, programa ajuda ba Timor Lorosa’e, kecuali Timor Lorosa’e respeita tratadu ida uluk ne’e. portavos ida hosi Ministeriu Negocius Estrangeiru nian iha Canberra basikamente konfirma relatoriu ne’e.

Governu Australianu fo osan barak duni ba seguransa no ajuda humanitaria iha Timor Lorosa’e desde fulan Setembro tinan 1999. Maibe osan ne’e kikoan no la iha folin bainhira ita kompara ho sira nia keterlibatan iha Indonesia nia krimes. Iha Aksaun base Australia nian ba Soliedaridade ho Indonesia no Timor Lorosa’e (Australia-based Action in Solidarity with Indonesia and East Timor), fo hatene dadaun ne’e katak “Intervensaun militar Australia nian iha Timor Lorosa’e ne’e tan deit apoiu nebe sira fo durante tinan 25 ba Suharto nia invasaun

iha Timor Lorosa’e. Karik sira iha kebijakan atu rekusa apoiu militar, politika no diplomata ba Suharto nia kebijakan durante tempu ne’e hotu, kombina ho sira nia apoiu ba direitu auto-determinasaun nian, maka sira ajuda atu hakotu Timor Lorosa’e oan sira nia terus kleur ona.”

Tanba ne’e maka Lao Hamutuk husu ba Governu Australianu atu halo kotu sira nia tuntutan ba direitu ruma kona ba mina no gas natural iha Timor Gap. La haré ba meritus legais nebe Timor Lorosa’e iha (ne’e be makas tebes), justisa basika haruka atu Canberra rekonhece no husu deskulpa tan sira nia passadu nebe halo moe tebes. Manifestasaun konkretu kona ba akto ida ne’e sei fo fatin ba Timor Lorosa’e atu menikmati, tanpa sanksi, beneficius hotu nebe sei hetan husi depositu mina no gas natural iha Timor Gap.

Gestu ida ne’e sei diak duni ba Australia nia bemestar politika. Ne’e mos sei fo rekursu finansial ba Timor Lorosa’e nebe precisa tebes, atu nune’e bele garante acessu diak tebes ba Timor Lorosa’e oan sira atu hetan ajuda ba sira nia saude saugate deit ho kualidade diak, no mos atu hari’i infrastrutura social ekonomika nebe necessariu hodi hamenus sira nia kiak, nebe ema moras barak maka eksperiencia (liu tiha ona).

Avancu iha sociedadadi ida nia saude laos tan deit rikusoi. Nasaun barak nebe iha meius modestu ka sederhana mos bele hetan progressu boot. Hanesan Cuba, embora nasaun “Terceiru Mundu” ida nian, hala’o ona avancu nebe diak tebes iha sira nia servisu saude nian.

Maibe rekursus importante tebes duni. Pelu menus, tenki iha suficiente para bele satisfaz necessidades basikas, hamutuk ho kemauan politik atu fahe rekursus sira ne’e iha modu ida nebe hanesan.

Tanba ne’e maka, tuberkulose - nebe bele oho ema barak iha Timor Lorosa’e - iha relasaun ho minarai no justisa. □

Populasaun Timor Lorosa'e nian hetan moras barak, liliu tanba kiak no mos simplesmente tanba laiha aimoruk, teknolojia no ema nebe treinadu kona ba saude ninian.

Hanesan moras mear ran ka tafui ran (tuberkulose), nebe uluk nasaun sira iha ocidente neba tauk tebetes, ohin loron moras ne'e la dun iha ona. Maibe iha Timor Lorosa'e, ema barak maka hetan moras ida ne'e. Ne'e tanba nivel nutrisaun no sanitariu publiku nebe oin seluk no mos rekursus nebe la hanesan.

Analistas internasionais sira dala barak hateten katak rekursus necessarius nebe la iha, ka kiak. hanesan ita hetan iha Timor Lorosa'e ne'e no mos problemas saude seluk tan, buat ida nebe ita labele evita, ne'e hanesan buat natural ida nebe ita labele muda. Maibe negosiasaun nebe oras ne'e hala'o hela kona ba se maka iha direitu kona ba mina no mos gas natural nebe iha Timor Gap, hatudu katak ita bele muda ita nia moris kiak. Liliu, ida ne'e nudar ekspresan material kona ba realasaun kbiit nebe la hanesan.

Timor Lorosa'e terus tebes tanba relasaun kbiit nebe la hanesan. Nasaun riku no kbiit-wain barak maka la moe hodi fo apoiu ba Indonesia hodi invade no ocupa Timor Lorosa'e tan deit sira hakarak atu mantem sira nia relasaun diak ho Indonesia ne'e be riku ho rekursus barak. Nasaun sira ne'e ida maka Australia.

Iha provas barak ne'e be foin dadauk ne'e hatudu katak iha tinan 1974-1975 Governu Australia hatene didiak kona ba Indonesia nia plano agresaun kontra Timor Lorosa'e. Oficialmente, Canberra hatudu nia apoiu ba auto-determinasaun. Maibe realidade hatudu katak Governu Australia fo aten barani ba Indonesia nia asaun hodi konsulta ho Jakarta kona ba sira nia plano at ba Timor Lorosa'e. no mos la hateten no la halo buat ida hodi hatudu katak sira kontra Indonesia nia plano atu tama iha eks-kolonio Portugal nian ne'e. Los katak,ulun boot Australia sira dala barak hatudu katak sira prefere Timor Lorosa'e ne'e hanesan parte Indonesia nian, laos hanesan nasaun independente ida.

Durante Indonesia nia okupasaun ilegal ne'e, Canberra fo treinu militar no kilat, troka ba mai informasaun inteligensia nian, no mos halo manuver militar hamutuk ho Jakarta. Karik la iha nasaun ocidente ida maka liu Australia hodi servisu maka'as tebes hodi subar diplomatikamente kona ba Indonesia nia atrocidades iha Timor Lorosa'e. Australia halo liu ne'e, bainhira nia rekonhese de jure Indonesia nia aneksasaun brutal kona ba Timor Lorosa'e, hanesan passu (hakat) ida necessariu atu tama ba negosiasaun kona ba Timor Gap.

Besik tinan sanulu resin ida depois de assina tia tratadu iha fulan Desembru tinan 1989 Australia nia

peranan iha Timor Lorosa'e nia terus no Timor Gap mosu fila fali iha centru politika Timor Lorosa'e nian.

Iha loron 31 fulan Agostu nian, estudante lubun ida halibur iha Universidadi Timor Lorosa'e hodi hasoru malu ho Ministru Negocius Estrangeiru Australia nian, Alexander Downer, haka'as nia atu hussu deskulpa tan Cambera nia keterlibatan iha Indonesia nia invasaun no okupasaun iha sira nia rai. Maibe, infelizmente sesaun tanya-jawab ho Downer ne'e be promete tiha ona la jadi halo.

Oras ne'e daudaun, Administrasaun Transitoria Timor Lorosa'e nian, halo hela tratadu foun ida ho Australia. Iha akordu 1989 nian, Canberra no Jakarta hafahe Timor GAP ne'e halo ba rua hanesan. Ulun boot Timor

(continua ba pagina 13)

Saida mak *La'o Hamutuk*?

La'o Hamutuk organizasaun klibur Ema Timor Lorosa'e no Ema Internacional ne'ebe buka atu tau matan, halo analize ho halo relatorio kona ba hahalok (atividade) instuisaun internacional ne'ebe oras ne'e haknaar iha Timor Lorosa'e, liu-liu hahalok sira ne'ebe iha relasaun ho rekonstrusaun fizika no social Timor Lorosa'e nian. *La'o Hamutuk* fiar katak Povo Timor Lorosa'e mak tenke hakotu iha procesu rekonstrusaun ne'e nia laran no procesu rekonstrusaun ne'e tenke demokratiku no transparante duni. *La'o Hamutuk* organizasaun apartidario ida ne'ebe buka atu facilita participasaun efektifa Timor oan sira iha level ida boot liu tan iha rekonstrusaun no atu desenvolve nasaun Timor Lorosa'e. Ida tan, *La'o Hamutuk* haknaar atu aperfeisoa komunisaun entre instituisaun internacional sira ho organizasaun no sektor seluk housi sociedade Timor Lorosa'e nian. Ikus liu, *La'o Hamutuk* sai nudar centru rekursu ida, atu hafahe literature kona ba modelo dezvoltamentu oin-oin, experiencia no pratika ho mos facilita kontaktu entre grupo Timor Lorosa'e ho especialista ka pratikante sira ne'ebe involve iha assunto sira kona ba dezvoltamento iha rai selu-seluk iha mundo rai klaran.

Iha espirito hodi promove transparencia nebe makas liu, La'o Hamutuk convida individual atu contacto ami se iha documentos no/ou informacao nebe relaciona ho reconstrucao nebe iha interesse ba povo Timor Lorosa'e no membros comunidade internacional.